

# Jemmapes et sa région

## Notre fête 2006 au beau soleil de la Provence



Le temps bien ensoleillé sera de la partie, aux Angles, en ce beau dimanche 10 septembre 2006.

Qui sait! Peut-être grâce aux rogations collectives formulées par ceux qui furent, autrefois, enfants de chœur du chanoine Etienne Ehrlacher ou du curé Robert Vachino... et rares sont les petits Jemmapois qui ne l'ont pas été!

Le traditionnel détachement précurseur des trois Jeannots est arrivé dès le vendredi 8, pour prêter main-forte à France Hélène Nublat et à son frère Georges Hubert Di-Napoli, dans la dernière ligne droite de leur sprint d'organisation.

Car (il faut bien en avoir conscience une bonne fois) la tâche n'est pas toujours aussi facile qu'on pourrait le croire, quand - après avoir précédemment pris contact avec l'hôtelier et le chef de cuisine, envoyé les circulaires d'information, réceptionné les demandes d'inscription, dressé des listes... à réviser au fil des jours, affronté pour la Xème fois le traitement de chèques incorrectement libellés, préparé les macarons (nom par lequel nos cousins canadiens français remplacent le mot "badge" qu'ils estiment trop "british made"), les avoir classés par ordre alphabétique - il faut encore se préparer à traiter l'arrivée inopinée d'une inscription de dernière heure en même temps que les défections d'ultime seconde... cela, tout en se remémorant quelques-uns des faits et gestes qui eurent pour cadre - en des temps déjà plus qu'anciens - les rives successives des oueds Fendek, Radjeta, Emchekel, Hammam, voire Kebir.

● Suite au verso

## Très bonne année 2007!

"Jemmapes et sa région" - notre petite "feuille de chou" amicale - boucle, avec ce numéro de janvier 2007, sa vingt-cinquième année d'existence.

Un quart de siècle que nous venons, trois fois l'an, à votre rencontre, pour parler du terroir où - pour la plupart - nous sommes nés, avons vécu et vivrons encore si...

Que sera cette année nouvelle? Et combien serons-nous à nous retrouver, en septembre, aux Angles, pour une nouvelle édition de la "fête de Jemmapes"? Combien seront-ils à effectuer un pèlerinage "Là-Bas" comme ce fut le cas en avril 2006?

Et voilà qu'on parle de se réunir de nouveau, en Ile-de-France, à la Maison des Rapatriés de Paris!

C'est donc que l'année qui commence s'annonce pleine de promesses, et nous réserve - semble-t-il - de bonnes et belles heures à vivre ensemble.

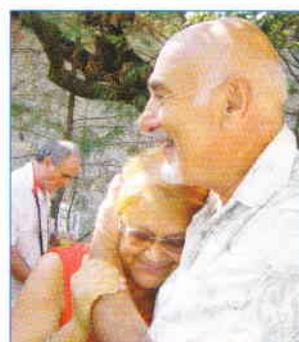
● Chacune avec son ancien patronyme, Monique Vitaglione, Denise Magnon, Marylène Dessertaine, Marie-Elisabeth Grest, Josiane Ricard, Latra Dorbani et Danielle Farina, tout sourire de fête aux lèvres.

● Coup d'oeil sur une table où l'on reconnaît Ghislaine Estève de Lason face à Sauveur Dol, Josué et Danièle Barbato... tandis que Mauricette Dol s'est retournée pour papoter un moment avec les Ravanetti de la table voisine.

● Joyeuses retrouvailles, dès le samedi, entre Roger et Marguerite Tournier, Jeanne Pruvot Teuma (devant sa fille Colette Liégeois), Georges Di-Napoli, sous le regard de Marie Elisabeth Heuzard Grest.



● Merci de bien vouloir penser à adresser votre écot pour 2007 à notre trésorière: voir encadré au bas de la dernière page. Attention! Si le point qui termine cet avis est rouge, c'est que votre écot pour l'année 2006 ne lui est pas (encore) parvenu. o



● Soirée du samedi ● A l'accueil, Georges DI-Napoli, Jean Grevet, Jean Benoît, Patrick et Laurette Tournier ● Maurice Chapuis, Claude et Nadine Mattera, Arlette Chapuis, Guy Blanc ● Les Tournier, les Catuogno, René Laurent ● Georgette et Claude Rovira, Jean Antoni ● Marguerite Tournier, Jean-Paul Van Vyve, Dolorès Desanti ● Brigitte, Fanny, Patrick, Jeanne Pruvot, Henriette Laurent ● Nelly Bovet, Martine Smoljanovic ● Annick Thiraud, Pierrette Cardona, Georges et Brigitte Trapp, Jean Benoît, Roger Xuéreb ● Claudette et Roger Ravanetti, Denise Magnon ● Arlette et Catherin Faget, Louis Aglus, Edmond Silhol ● Colette et Gérard Liégeois, Gisèle et Alain Palenc ● Odette et Raoul Dupond, Andrée Xuéreb, Christian Cardona, André Pierrot ● Charles Heuzard, Jean Benoît, Paul Ravanetti ● Ultime bisou Monique Postel-Hubert Mangion ● Panoramique sur les retrouvailles ● ● ● ● Sélection d'images de Charles Heuzard, Paul Ravanetti, Jean Grevet.

# La fête 2006 au beau soleil de la Provence



Dès le samedi 9, se produit, au "Petit Manoir", l'arrivée d'une première vague de fidèles: ceux qui tiennent à ne pas se hâter d'avaler les kilomètres du dimanche matin et veulent ignorer ces bouchons que n'a pas toujours repérés l'œil de lynx que la renommée télévisée prête au vigilant Bison Futé.

Parmi eux (outre les "individuels" Guy Blanc ou Hubert Mangion) voici le "tandem" Marie-Elisabeth et Charles Heuzard-Grest, le quatuor Marguerite, Laurette, Roger, Patrick Tournier, ainsi que la "smala" Pruvot descendue en force - à six - du fichetement lointain département des Vosges, Jeanne née Teuma, tout sourire, en tête... et ses enfants Gérard et Colette Liégeois, Patrick et Brigitte Pruvot accompagnés de leur fille Fanny.

Les "plus-tôt-arrivés", ont tout loisir de converser sans hâte - à deux pas de la piscine friande des plongeurs de Jean Grevet - à l'ombre d'un accueillant pin parasol tenant lieu de micocoulier de la place de l'Obélisque, autour d'une table de jardin sur laquelle s'entassent des albums de photographies prises "Là-Bas", des cartes en couleurs de la région jemmapoise ou de précieux documents trouvés aux Archives d'Aix-en-Provence.

Faut-il préciser que la tchatte est interminablement à l'honneur, agrémentée notamment par la volubile et intarissable facon de Hubert Mangion... et le festival reprendra, le lendemain soir - en duo avec Paul Ravanetti - alors que sera encore réuni le "dernier carré", en souper dominical.

Au-delà du coucher du soleil, ce microcosme jemmapoise se retrouve à table, sous les frondaisons illuminées de "La Tonnelle", avant d'aller refaire ses forces, dans le sommeil, pour une journée du lendemain qui promet d'être inoubliable.

Et nous y voilà, au fameux dimanche 10 septembre, date anniversaire symbolique des fêtes jemmapoises du temps passé

Le soleil, en éclatant habit d'or des grands jours, s'est drapé de son manteau d'azur, et l'on entend striduler, dans les proches pinèdes, des chorales de cigales enivrées par ce "grand beau" méditerranéen.

Même (si l'on peut s'exprimer ainsi) "des absents sont là": le Dr Hamid Amari, depuis Bône-Annaba, a expédié un message souhaitant "plein succès aux Jemmapiades 2006".

Si quelques fidèles amis ont été obligés, à leur grand regret, de "déclarer forfait", en contrepartie, sont venus assurer la relève, plus d'une vingtaine de visages encore jamais vus lors de nos réunions précédentes: Arlette Faget soeur de Louis Agius, Marylène Dussaud, fille de Jeanne Dessertaine née Peré, et sa cousine Monique, Denise Magnon, Arlette et Auguste Chapuis, Nadine Mattera qui n'avait jamais encore accompagné son époux, Xavier Nublat - "baptisé", en avril dernier, dans les flots du Guerbès, en même temps que Geraldine et Dominique Catugno - Yvon et Martine Smoljanovic, fille de Jeanne Salord, arrivés de région parisienne dans leur camping-car, Gisèle et Alain Palenc, Daniëlle et Jean-Paul Vyve, fille et gendre de Léon et Yvonne Farina.

Quant à Jeanne Pruvot et à ses enfants - que nous savons arrivés, pour la première fois, la veille - ils font déjà (presque) figure d'anciens.

Fanny - 8 ans - benjamine à la fois de sa famille et de cette "Jemmapiade 2006", trouve vite l'occasion de faire ami-ami avec un vieil habitué des nos réunions: le petit yorkshire d'Annick Thiraud, bien docile à se laisser mener en laisse... Quel dommage, qu'alors, aucun objectif photographique n'ait eu à une bonne idée de se braquer sur eux!

D'arrivée en arrivée, il faudrait bénéficier des services d'une machine à calculer pour répertorier le nombre d'embrassades, d'accolades, de bisous ou de tape-cinq qui se distribuent au fur et à mesure que de nouveaux visages se présentent, sourire aux lèvres... cependant que, du haut des escaliers de l'hôtel, Charles Heuzard s'en donne à cœur joie de "mitrailler", par trois fois, cette assemblée de son "numérique", pour réaliser un ensemble panoramique.

Mais voici qu'arrive déjà très vite le moment d'aller siroter une (ou des si l'on a très soif!) "marquissettes" d'apéritif, réunis à l'ombre des accueillantes frondaisons.

Francette qui - l'an dernier - avait fait se terminer le repas par la dégustation d'un marc cinquantenaire de la cave Willemmin, a choisi, cette année, d'offrir la kémia: un énorme saladier plein à ras-bord de pois-chiches qu'elle a su assaisonner dans les règles de l'art... et dont s'ensuit l'ultra-rapide liquidation.

Maintenant, à table, et passage, de la chaleur du dehors, à l'agréable fraîcheur de la salle climatisée où l'on choisit de s'installer par parenté, affinité, ou... hasard, quitte à changer parfois de place pour céder la sienne à deux vieux amis qui ne se sont pas revus depuis longtemps, et leur permettre ainsi de savourer, côte à côte, salade gourmande, magret de canard et toasts briochés au foie blond, tourte d'agneau aux aubergines-pistou et cotelette grillée, assiette de fromages affinés, panaché de desserts et café.

Dans la salle, pas question de fumer! Aussi, les *chrob-doukhane* doivent-ils entamer plusieurs migrations pour aller - quitte à subir la grosse chaleur - "en griller une" dehors. Et s'organisent alors des conversations qui ne seront reprises qu'une fois le plat suivant terminé.

Puisqu'on y mijote dans la chaleur, Anne-Marie Rémy révèle comment, l'été dernier, elle s'est endormie sur une plage, au grand soleil... pour se réveiller, une heure plus tard, "ornée" de brûlures au troisième degré.

Pendant ce temps, dans la salle bien fraîche qu'on ne quittera que bien à regret avant la séparation, les conversations tendent à se prolonger au maximum, comme si l'on voulait s'en gaver jusqu'à l'an prochain.

Bien sûr, les voyageurs qui sont retournés au terroir natal en avril dernier doivent reprendre une nouvelle fois le récit de leur expédition.

Naissent alors de nouvelles vocations de volontaires pour aller effectuer un tour "là-bas", tandis que d'autres compatriotes - pour leur part - expriment le souhait de continuer à "vivre" Lannoy, Roknia, Bayard, La Robertsau, Foy, Gastu, Auribeau, Le Guerbès et Jemmapes là où ils n'ont jamais cessé d'être...

...dans leur cœur!



# Votre courrier

● Bernadette BOISSIER Hugonnot  
"La Pierre des Fées"  
93, avenue du Pont d'Auport  
83300 Draguignan

Depuis le 15 novembre, me voici installée dans la maison de retraite dont l'adresse figure ci-dessus, et satisfaite d'avoir retrouvé là quelques-unes de mes connaissances. J'apprécie, en outre de ne plus devoir faire ni ménage, ni cuisine, ni vaisselle. Mon nouveau numéro de téléphone est le 04 94 39 32 76.



Huguette TOURON Tournier  
Baillard  
77510 Doue  
L'été dernier, après un séjour canadien chez Hervé, à Montréal, nous sommes allés chez Maryse et Yves, à Indianapolis où nous avons profité au maximum de notre petit-fils Ian (ci-dessus) et de ses parents.



● Martine SMOLJANOVIC  
35, rue des Montceaux 91410 Corbreuse  
Martine.Smoljanovic@wanadoo.fr

Beaucoup de Jemmappois parmi les plus anciens se souviennent sûrement de ma grand-mère Mme Salord qui était assistante de l'institutrice à l'école maternelle de Jemmappes. Je suis, en effet, la fille de Jeanne Salord (et d'Antoine Illan), née le 19 février 1949, à Jemmappes où je me rendais régulièrement pendant mes dix premières années. J'en garde le souvenir d'un petit village où ma grand-mère - Victoire-Jeanne née Ramière - avait son appartement situé au premier étage d'un immeuble de la rue Nègrier, presque en face de la boutique d'un marchand de chéchiars, un peu plus loin, il y avait un marchand de zlabians. Au rez-de-chaussée, logeait une famille dont je me souviens d'une Roseline, jolie blonde mariée à un Sauveur, et d'une Lili, brune piquante, mère de plusieurs enfants. Des noms me restent en mémoire, dont celui d'une parente - Mme Raynaud - décorée de la Légion d'honneur pour avoir fait le coup de feu, en Indochine, aux côtés de son mari. Ma grand-mère, décédée à Arzew en 1960, me racontait que les Ramière avaient de la terre à Lannoy (j'ai retrouvé les titres de concession aux Archives d'Outremer à Aix-en-Provence) et que les vignes du "Clos Ramière", plantées par mon arrière-grand-père, produisaient un vin champagnisé de bonne qualité. Ma maman avait été en partie élevée par la "tante Marie", épouse de Célestin Vella qui tenait un café à la sortie de la commune, sur la route allant vers Constantine. Quelques dates me mettent toujours les larmes aux yeux: le décès de mon oncle Francis - ancien directeur d'école - à Colomiers (31) le 13 octobre 2002; celui de ma soeur Monique le 20 février 2003; celui de ma tante Marthe - épouse de mon oncle Francis - le 6 août 2003 à Cornébarieu (31), suivi, 21 jours plus tard, de celui de ma mère, le 27, à Tours. Je suis mère de trois enfants: Marc, entrepreneur de maçonnerie, Nathalie, architecte d'intérieur, Stéphane, informaticien, et grand-mère de cinq petits-enfants: Lucas, Clara, Mathieu, Kevin et Enzo.

● Ci-dessus, Martine et Yvon Smoljanovic en compagnie de Roger Xuéreb, à la réunion des Angles, le 10 septembre dernier.

● Jean CHABRES  
107, avenue Simon-Bolivar  
75019 Paris  
Je suis petit-fils d'Auguste Marie Bourge (né le 29 janvier 1871 à Millé en Mélesse, non loin de Rennes), menuisier à Jemmappes, et d'Anne Gal née dans cette commune le 15 juin 1879. Ma mère, Marie Rose Augustine, était leur deuxième enfant, après Julien et avant Eugène et Fernande. C'est à Jemmappes également qu'eut lieu, le 24 juillet 1920, le mariage de mon père Jean Emile Chabres, avec Marie Rose Bourge. Bien que résidant à Alger, j'ai eu l'occasion, à plusieurs reprises au cours de ma jeunesse, de séjourner à Jemmappes où mes grands-parents devaient décéder, tous les deux, au cours de la même année 1947.

● Suzanne TORASSO Rochette  
Résidence "Le Cap"  
25, rue Jean-Jaures  
92270 Bois-Colombes  
Ci-dessus, se trouvent indiquées mes nouvelles coordonnées, que je complète par mon nouveau numéro de téléphone: 01 47 82 43 21.

● Maurice BONTOUX  
1, Montée des Carriers  
88400 Gérardmer  
Ayant passé la plus grande partie de ma jeunesse à Constantine, pour ma scolarité, chez ma tante et mon oncle Rosello, j'ai parfois quel que difficulté à reconnaître des visages sur les photographies parues dans "Jemmappes et sa région"; les noms me sont pourtant bien restés en mémoire. Ici, dans les Vosges, j'ai rencontré Mme Pruvot par l'intermédiaire d'amis communs.



Samedi 23 septembre, a été célébré, à la mairie de la Courneuve (93) puis à l'église Saint-Yves, le mariage de Sophie Tournier avec Christophe Courtioux. La nouvelle mariée est la fille de Laurette et Patrick, et la petite-fille de Roger et Marguerite, la trésorière dévouée de notre amicale jemmappoise. Tous nos vœux aux nouveaux mariés, et nos félicitations à leurs parents et grands-parents.

## Carnet

### DECES

Avec très grande tristesse, nous avons appris le décès de:

- **Josiane BOULLOUD** née Mathieu, 72 ans, le 28 05 06 à Grenoble (38); épouse d'André; mère de Claude, Philippe et Sophie, Nicole et Alexandre; grand-mère de Emelyne, Sylvain, Solène, Quentin et Coralie; sœur de Marcelle Borg et Janine Mathieu

- **Alfred WOLCKMANN**, 72 ans, le 12 05 06, à Bordeaux-Mérignac (33); fils d'Eulalie; époux de Colette née Ferrer; père de Marc; grand-père de Matthieu et Cécile; frère de Jacqueline

- **Jacques EMERIC**, 68 ans, le 17 08 06 à Agde (34); père et beau-père de Valérie et Pierre Grosjean, Carole et Alex Barbier; grand-père de Marie, Sophie, Maxime, Yann et Sébastien; frère et beau-frère de Rolande née Emeric et Pierre Lauzat.

- **Antoine GAMBONI**, 80 ans, le 31 08 06 à Périgueux (24); époux d'Ali-cie née Moschini; père de Josette et Marie; grand-père de Fabrice et Jérôme.

- **Andrée BONTOUX** née Demengeon, 74 ans, le 14 09 06 à Gérardmer (88); épouse de Maurice; mère et belle-mère de Chantal née Bontoux et Patrick Bernard; grand-mère de Mathieu et Madeline.

Nos condoléances cordiales aux familles plongées dans l'affliction.

### NAISSANCES

Nous avons appris avec une très grande joie la naissance de:

- **Leo COLETTA**, le 26 08 06 à Paris; fils de Marcello et de Laurence née Canicave, petit-fils de Michel et Jacqueline née Willemin; neveu de Arnaud et Jean-Michel Canicave; petit-neveu de Nicole, Jean et feu Pierre Willemin; cousin de Laura et Elisa, Canicave.

- **Louis CLEMENT**, le 27 08 06 à Blois (41); fils de Claire née Jacquemin et Franck; petit-fils de René-Georges et Liliane née Masson; frère de Capucine et Thomas; petit-neveu de Jacqueline et Jacques Potier.

- **Maxime ANTONI**, le 28 09 06 à Marseille; fils de Jean-François et Céline née Cavallès; frère d'Amandine; petit-fils de Jean Antoni; arrière-petit-fils des feus Gilberte née Castagnoni et François Dominique Antoni, dernier maire de Jemmappes; neveu d'Agathe Antoni.

Nos vœux aux nouveaux-nés et nos félicitations à leurs familles.

● En nous communiquant un avis de naissance, de mariage ou de décès, merci de préciser l'âge (s'il s'agit d'un défunt), le lieu et la date de l'événement, le nom de jeune fille et la proche parenté. Merci aussi de ne pas imposer un texte, l'avis paraissant à titre gracieux.

● Jacqueline POTIER née Clément  
17, rue Jean-Cocteau  
69330 Meyzieux

Maman aurait été bien heureuse de connaître son dix-huitième arrière-petit-enfant Louis dont le grand-père est né à Jemmappes en 1945.

● Yvonne GREST Teuma  
"La Dryade"  
24400 St Médard de Mussidan  
Après plusieurs hospitalisations, me voici en maison de retraite où Marie Elisabeth vient me voir tous les jours.

● Maurice Chapuis  
57, rue Maréchal-Leclerc  
68600 Obersaasheim  
En août, je suis descendu chez mon frère Auguste, à Cagnes-sur-Mer où j'ai eu le plaisir de revoir Claude Mattera, de Lannoy. Je ne l'avais plus revu depuis près de soixante ans, à l'époque où il était allé à Bône, courir le "Premier pas Dunlop" avec mon cousin Zézé Saïd.

## Avis

● Après le séjour effectué à Jemmappes par neuf compatriotes, l'an dernier, plusieurs amis nous ont demandé si d'autres voyages devaient être organisés au cours des mois qui viennent.

Ils peuvent faire part de leurs intentions à:

Mme Laure Tournier  
20, rue du Président-Wilson  
93120 La Courneuve  
01 48 36 92 78  
Laure.TOURNIER@wanadoo.fr

## Jemmappes et sa région

● ECOT ANNUEL  
- Ordinaire: 15 euros  
- Soutien: 20 euros  
par chèque libellé  
"Amicale des Jemmappois"  
à Marguerite Tournier  
34 C, avenue Daniel-Ferry  
93700 Drancy  
01 48 95 34 64

● REDACTION  
Jean Benoit  
440, route de Vulmix (A 36)  
73700 Bourg Saint-Maurice  
04 79 07 29 31